**GAU, Faculty of Humanities**

**Linguistics for Translation**

**Course Description**

|  |  |
| --- | --- |
| **Course Unit Title/Ders Adı** |  Linguistics for Translation |
| **Course Unit Code/Ders Kodu** |  **TRA202** |
| **Type of Course Unit/Ders statüsü** | Compulsory |
| **Level of Course Unit/Ders seviyesi** | Undergraduate |
| **National Credits/Ulusal kredi** | 3 |
| **Number of ECTS Credits Allocated/AKTS değeri** | 5 ECTS |
| **Theoretical (hour/week)/Haftalık teorik ders saati** | 3 |
| **Practice (hour/week)/Uygulama durumu** | - |
| **Laboratory (hour/week)/Laboratuvar durumu** | - |
| **Year of Study/ Dersin yılı** | 2 |
| **Semester when the course unit is delivered/Ders dönemi** | Spring |
| **Course Coordinator/Ders koordinatörü** | - |
| **Name of Lecturer (s)/Ders sorumlu öğretim elemanı** | - |
| **Name of Assistant (s)/Asistan adı** | - |
| **Mode of Delivery/Dersin işlenişi** | Face-to-Face |
| **Language of Instruction/Dersin dili** | English |
| **Prerequisities and co-requisities/Dersin ön koşulu** | - |
| **Recommended Optional Programme Components/Önerilen opsiyonel program unsurları** | - |
| **Objectives of the Course/Dersin amacı** |
| This course is the continuation of Introduction to Linguistics I (ELTA203). Therefore, the objective of the course is to cover other aspects and branches of Linguistics. These include Semantics, Discourse Analysis, Non-verbal Communication, Applied Linguistics, Language & Culture, Neurolinguistics, Forensic Linguistics, Computational Linguistics, and Clinical Linguistics. Students who complete the course successfully are expected to have gained adequate knowledge about components of language and branches of linguistics. They are also expected to be familiar with the significant role of scientific investigation of language, and follow discussion on various linguistic topics. More importantly, they are expected to relate and apply their linguistic knowledge to the learning and teaching of English, as their professional language. |
| **Learning Outcomes/Öğrenme çıktıları** |  |
| Upon the completion of this course, students will: | Assessment |
| 1 | be familiar with important topics in Linguistics | 1,2 |
| 2 | have developed knowledge about lexical and sentence semantics | 1,2 |
| 3 | be familiar with different aspects of cohesion and coherence; | 1,2 |
| 4 | be aware of the importance of linguistic knowledge and the application of this knowledge to language learning and teaching | 1,2 |
| 5 | be familiar with Discourse Analysis; | 1,2 |
| 6 | be familiar with forensic linguistics; | 1,2 |
| 7 | be familiar with computational linguistics; | 1,2 |
| 8 | be familiar with clinical linguistics.  | 1,2 |
| *Assesment Methods*: 1. Exam, 2. Assignment 3. Project/Report, 4. Presentation, 5 Lab.Work*Değerlendirme Metodu*: 1. Sınav, 2. Ödev, 3. Proje, 4. Sunum, 5. Lab work |
| **Course’s Contribution to Program/Dersin Programa Katkıları** |
| Upon successful completion of their undergraduate studies, ELT students will: | CL/KS |
| 1 | have gained an in-depth knowledge of different linguistic components of the English language; | 4 |
| 2 | be familiar with different linguistic theories; | 3 |
| 3 | be able to use their linguistic knowledge in their teaching career; | 4 |
| 4 | be able to teach EFL different components of English;  | 4 |
| 5 | be able to create, evaluate, and use English language teaching materials from a linguistic perspective; | 2 |
| 6 | be able to give awareness to their students about the fundamental issues in llinguistics; | 3 |
| 7 | be able to participate and understand academic discourse; | 3 |
| 8 | be able to apply academic learning strategies such as note-taking, reading, and oral communication strategies in real life situations; | 5 |
| 9 | be able to use the phonological knowledge gained in this course to improve their pronunciation; | 4 |
| 10 | be able to apply thier phonological knowledge in classroom situation; | 4 |
| 11 |  be able to help their students to overcome thier pronunciation problems; | 3 |
| 12 | Be able to expand their vocabulary in English drawing on their knowledge about word formation; | 3 |
| 13 | be able to conduct linguistic research in Turkish and English based on the skills gained in this course; | 3 |
| 14 | be able to apply the knowledge and skills they have gained during their four year studies at GAU to their teaching career. | 5 |
| *CL (Contribution Level)*: 1.Very Low, 2.Low, 3.Moderate, 4.High, 5.Very High*Katkı seviyesi(KS)*: 1. Çok düşük, 2. Düşük, 3. Orta, 4. Yüksek, 5. Çok yüksek |
|  **Course Contents/Ders İçeriği** |
| Week/**Hafta** |  |  | Exam**s/ Sınavlar** |
| 1 |  | Introduction to the course |  |
| 2 |  | Lexical Semantics |  Yule, Chapter 9 |
| 3 |  | Semantic Relations & Roles  |  Chapter 9 |
| 4 |  | Sentence Semantics | Chapter 9 |
| 5 |  | Discourse Analysis | Chapter 11 |
| 6 |  | Cohesion & Coherence | Chapter 10 |
| 7 |  | Reference; Revision | Chapter 10 |
| 8 |  | Midterm |  **Midterm**  |
| 9 |  | Clinical Linguistics | Crystal 2009 |
| 10 |  | Non-verbal Communication | Chapter 15 |
| 11 |  | Applied Linguistics | Keshavarz 2018 |
| 12 |  | Neurolinguistics | Chapter 12 |
| 13 |  | Forensic Linguistics | Coultheart & Johnson, 2007 |
| 14 |  | Computational Linguistics | Lecture Notes |
| 15 |  | Final Exam |  |
| **Recommended Sources/Önerilen kaynaklar** |
| **Textbook/Ders kitabı:**Yule, G. (2010). *The study of language* (4th ed.). Cambridge: Cambridge University Press.Perkins (2011). *Clinical Linguistics: Past, present, and future.*Coulthard, M. & Johnson, A. (2007). *An intorduction to Forensic Linguistics.* London: Routledge.Keshavarz, M. H. (2018). *The Scope of Applied Linguistics.* Keynote Speech.**Supplementary Material(s)/Ek Materyal(ler):** |
| **Assessment/Değerlendirme** |
| Attendance/Derse devam | 10% |  |
| Homeworks/Ödevler | 0% |  |
| Laboratory/Lab.  | 0% | Lab Grade= Lab Performance  Lab Attendance |
| Midterm Exam/Vize sınavı | 40% |  |
| Final Exam/Final sınavı | 60% |  |
| Total | 100% |  |

|  |
| --- |
| **ECTS Allocated Based on the Student Workload** |
| Activities | Number | Duration (hour) | Total Workload(hour) |
| Course duration in class (including the Exam week) | 14 | 3 | 42 |
| Labs and Tutorials |  |  |  |
| Assignments | 4 | 4 | 16 |
| E-Learning Activities | 6 | 3 | 18 |
| Project/Presentation/Report Writing | - | - | - |
| Quizzes | - | - | - |
| Lab Exams | - | - | - |
| Midterm Examination | 1 | 2 | 2 |
| Final Examination | 1 | 2 | 2 |
| Self Study | 35 | 2 | 70 |
| Total Workload | 150 |
| Total Workload/30 (h) | 5 |
| ECTS Credit of the Course | 5 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |